



En 2014 la Comisión de Cooperación Ecológica Fronteriza (COCEF) y su institución hermana, el Banco de Desarrollo de América del Norte (BDAN), conmemoraron su XX aniversario. Durante el año, ambas instituciones realizaron varios eventos para celebrar este acontecimiento y destacar sus logros más significativos.

Asimismo, en 2014 el Consejo Directivo de la COCEF y del BDAN aprobó una resolución mediante la cual se recomienda la integración de ambas instituciones en una sola con el fin de potencializar sus programas y los servicios que prestan a comunidades fronterizas. Dicha integración preservaría la misión, objetivos y funciones actuales establecidos en su convenio constitutivo, incluyendo el mandato ambiental y jurisdicción geográfica de las organizaciones.

La COCEF se complace en presentar su informe anual 2014. En esta ocasión, el informe consta exclusivamente de un breve resumen de los logros más importantes del año, acompañado de los estados financieros auditados al 31 de diciembre de 2014.

Aunque el informe comprende el periodo del 1º de enero al 31 de diciembre de 2014 y refleja solo las actividades más relevantes de dicho periodo, también se incluyen, para referencia, cifras históricas actualizadas sobre la certificación de proyectos y asistencia técnica.

La COCEF ha instrumentado cuatro pilares o programas a través de los cuales cumple con su misión:

1. Certificación de Proyectos; 2. Asistencia Técnica; 3. Alianzas Estratégicas; y 4. Fortalecimiento Institucional a través de la Información y Capacitación. Se cuenta con un quinto programa transversal, denominado Apoyo General y Mejora de Desempeño. Todas las actividades de la COCEF se encuadran en por lo menos uno de estos programas.

Las actividades realizadas por la COCEF en 2014 se describen con mayor detalle en dos publicaciones adicionales que se encuentran en su página de internet ([www.cocef.org](http://www.cocef.org)). Estas publicaciones se denominan "Informe de Resultados de COCEF y BDAN para 2014" e "Informe de Resultados de COCEF 2014". El segundo de estos informes describe el Tablero de Control de la COCEF (Balanced Scorecard), el cual es la principal herramienta que utiliza la organización para establecer objetivos y medir resultados institucionales. Para el 2014, se alcanzó el 91% de los objetivos correspondientes.

# Proyectos

En 2014, la COCEF certificó 16 proyectos de infraestructura ambiental, 11 en México y 5 en Estados Unidos. De estos proyectos, 10 se relacionan con servicios de agua y saneamiento y se ubican en las siguientes comunidades: Holtville, California; Palmview, Texas; San Luis Río Colorado, Sonora; Piedras Negras, Coahuila; Tornillo, Texas; El Paso County, Texas; Anáhuac, Nuevo León; y Mexicali, Tecate y Tijuana Baja California. Cuatro de los proyectos certificados en 2014 se relacionan con energía limpia y eficiente y se ubican en General Bravo, Nuevo León (dos proyectos); Niland, California; y Llera de Canales, Tamaulipas. El proyecto de infraestructura urbana básica beneficiará a la ciudad de Monterrey, Nuevo León. Finalmente, en 2014 se certificó el primer proyecto de transporte público a nivel regional en la frontera de México.

Proyectos Certificados 2014	
Proyecto	Población beneficiada
Proyectos de Energía Eólica “Ventika y Ventika II” en General Bravo, Nuevo León (dos proyectos)	5,527
Mejoras a la Planta de Tratamiento de Aguas Residuales en Holtville, California	6,594
Parque Solar SunPeak 2 en Niland, California	1,006
Alcantarillado y Saneamiento Agua Sud (Sector Oriente) en Palmview, Texas*	8,183
Ampliación del Sistema de Alcantarillado en las Avenidas “B” en San Luis Río Colorado, Sonora	16,122
Proyecto de Rehabilitación del Sistema de Alcantarillado Sanitario en Piedras Negras, Coahuila	65,000
Programa de Mejora al Transporte Público en la Zona Fronteriza de México	250,000
Proyecto de Energía Eólica Tres Mesas en Llera de Canales, Tamaulipas	255,424
Proyecto de Alcantarillado Sanitario y Remoción de Arsénico en Tornillo, Texas	3,500
Cotton Valley-Proyecto de Alcantarillado Sanitario en el Condado de El Paso, Texas	288
Programa de Infraestructura para el Estado de Nuevo León: Proyecto de Infraestructura Urbana Básica para la Zona Metropolitana de Monterrey	112,000
Programa de Infraestructura para el Estado de Nuevo León: Proyecto de Modernización y Mejoras al Distrito de Riego 004 “Don Martin” en Anáhuac, Nuevo León	14,480
Rehabilitación de la Red de Alcantarillado Sanitario en las Colonias Loma Linda y Esperanza en Mexicali, Baja California	2,230
Rehabilitación de las Líneas Primarias de Alcantarillado y Conexiones de Descargas Residenciales en Tijuana, Baja California	524,908
Ampliación de los Servicios de Agua Potable y Alcantarillado Sanitario en Áreas sin Servicio de la Colonia Piedra Angular en Tecate, Baja California	644

\* El 27 de febrero de 2015 AGUA SUD informó a la COCEF y al BDAN de su decisión de no proceder con la construcción del proyecto certificado. El organismo se encuentra buscando opciones diferentes.

## Proyectos Certificados 1995 a la fecha

Al 31 de diciembre de 2014, la COCEF ha certificado 243 proyectos de infraestructura ambiental – 131 ubicados en México y 112 en Estados Unidos – con un costo estimado total de aproximadamente \$8,300 millones de dólares. De estos proyectos, 140 se relacionan con servicios de agua y saneamiento, 23 con residuos sólidos municipales, 26 con conservación de agua, 26 con energía limpia y eficiente, 23 con calidad del aire, 4 con infraestructura urbana básica y 1 con transporte público.

## Medición de Resultados de Proyectos

La COCEF realizó un análisis retrospectivo dirigido a medir el impacto obtenido con la infraestructura de agua y saneamiento que se ha instalado en el Valle de Juárez. Este esfuerzo fue financiado parcialmente por la Organización Panamericana de la Salud (OPS), así como por la EPA en el marco del Programa Frontera 2012. La COCEF presentó los resultados de la evaluación durante la reunión del Consejo Directivo realizada en diciembre de 2014. El informe completo está disponible en [www.cocef.org](http://www.cocef.org).

La evaluación de impacto llevada a cabo para las comunidades del Valle de Juárez permitió a la COCEF obtener una metodología e indicadores sólidos que serán utilizados para medir el impacto de las inversiones en futuros proyectos. Se espera llevar a cabo esfuerzos similares para proyectos en el estado de Baja California y en el Condado de Doña Ana, Nuevo México.



## Proyectos Certificados 1995 a la fecha

EE.UU.	# de proyectos	Costo estimado en certificación
California	26	\$1,220,000,000
Arizona	20	\$ 359,160,000
Nuevo México	10	\$ 68,490,000
Texas	56	\$1,640,000,000

**TOTAL 112 \$3,300 millones**

México	# de proyectos	Costo estimado en certificación
Baja California	37	\$1,640,000,000
Sonora	30	\$647,330,000
Chihuahua	28	\$512,900,000
Coahuila	5	\$162,990,000
Nuevo León	10	\$871,680,000
Tamaulipas	21	\$1,250,000,000

**TOTAL 131 \$5,020 millones**

Sector	EE.UU	México	Total
Agua/Aguas residuales	64	76	140
Manejo de residuos sólidos	6	17	23
Conservación de agua	24	2	26
Calidad del aire	0-	28	28
Energía limpia y eficiente	18	8	26
Total	112	131	243

# Asistencia Técnica

La COCEF proporciona recursos de asistencia técnica a través del Programa de Asistencia para el Desarrollo de Proyectos (PDAP), financiado con recursos de la Agencia de Protección Ambiental de Estados Unidos (EPA), y a través de un programa especial de asistencia técnica financiado con recursos de su propio presupuesto operativo. Asimismo, la COCEF administra fondos de la EPA para apoyar el desarrollo de iniciativas estratégicas y proyectos específicos ligados con las metas y objetivos del Programa Ambiental México Estados Unidos: Frontera 2020.

## Asistencia Técnica 2014

En 2014, la COCEF aprobó \$2.04 millones de dólares en recursos de asistencia técnica para apoyar el desarrollo de 14 proyectos e iniciativas en 20 comunidades fronterizas. De esta cantidad, \$1.68 millones de dólares provienen del PDAP, mientras que \$358,406 fueron aportados por COCEF para apoyar estudios relacionados con los sectores de agua y saneamiento, energía y cambio climático.

## Asistencia Técnica (1995 a la fecha)

Al 31 de diciembre de 2014 la COCEF ha aprobado aproximadamente \$46.13 millones de dólares en asistencia técnica para apoyar el desarrollo de proyectos en 166 comunidades. De este total, alrededor de \$39.39 millones de dólares provienen del PDAP, y aproximadamente \$6.74 millones de dólares provienen del presupuesto operativo de la COCEF.

De la asistencia técnica aprobada, aproximadamente \$41.85 millones de dólares corresponden a proyectos de agua potable, alcantarillado y saneamiento, \$2.99 millones de dólares a proyectos de residuos sólidos y \$1.29 millones de dólares a proyectos en otros sectores que se atienden. La COCEF también otorga asistencia técnica para proyectos especiales con recursos asignados por la EPA.

Asistencia Técnica			
	PDAP	COCEF	Total
<b>EE.UU.</b>			\$29,623,114.73
California	\$3,299,480.35	\$209,917.00	\$3,509,397.35
Arizona	\$6,002,802.86	\$316,387.94	\$6,319,190.80
Nuevo México	\$4,520,547.20	\$147,705.74	4,668,252.94
Texas	\$13,915,646.24	\$1,210,627.40	\$15,126,273.64
<b>México</b>			\$16,505,114.55
Baja California	\$1,812,220.15	\$994,327.27	\$2,806,547.42
Sonora	\$3,120,495.40	\$820,870.82	\$3,941,366.22
Chihuahua	\$2,250,031.37	\$1,101,632.47	\$3,351,663.84
Coahuila	\$852,446.76	\$553,150.15	\$1,405,596.91
Nuevo León	\$153,752.10	\$354,150.49	\$507,902.59
Tamaulipas	\$3,461,107.42	\$1,030,930.15	\$4,492,037.57
<b>Total</b>	<b>\$39,388,529.85</b>	<b>\$6,739,699.43</b>	<b>\$46,128,299.28</b>

## Asistencia Técnica Frontera 2012/2020

Durante 2014 la COCEF otorgó \$1.48 millones de dólares para 29 proyectos en el marco de este programa binacional. Al 31 de diciembre de 2014, la EPA ha autorizado aproximadamente \$11.1 millones de dólares en recursos no reembolsables administrados por la COCEF para proyectos del Programa México-Estados Unidos (Frontera 2020/2012) y otras iniciativas. A la fecha, se han apoyado 259 proyectos bajo los acuerdos entre la COCEF y las Regiones 6 y 9 de la EPA. La mayoría de los proyectos se relacionan con el manejo de llantas de desecho, agua, suelo, aire, salud ambiental, y respuesta y preparación para emergencias. Asimismo, la COCEF siguió brindando apoyo logístico a diversos grupos y comités del Programa Frontera 2020, también con el apoyo de la Secretaría de Medio Ambiente y Recursos Naturales (SEMARNAT). A continuación se muestran los proyectos de Frontera 2020 que se concluyeron en 2014.

### Región 6

(Nuevo México, Texas, Chihuahua, Coahuila, Nuevo León, Tamaulipas)

#### **Meta 1 Reducir Contaminación del Aire**

Análisis de Riesgo a los Mantos Acuíferos por el uso de Fosas Sépticas en el Condado de Doña Ana y el Municipio de Juárez

Auditoría de Energía en Organismo Operador de Agua en Matamoros, Tamaulipas

Auditoría Energética en Nuevo Laredo, Tamaulipas

Auditoría Energética para los Servicios de Agua y Saneamiento en Reynosa, Tamaulipas

Concientización sobre la Contaminación por Fuente no puntual en el Valle Bajo del Rio Bravo – Programa de Desarrollo e Instalación de Avisos, Kingsville, Texas

“Alto a las grasas” Taller de Reducción de Grasas y Aceites en el Sur de Texas, Laredo, Texas

Programa de Capacitación en Diagnóstico de Emisiones Vehiculares en Chihuahua, Chihuahua

#### **Meta 2 Mejorar el Acceso a Agua Limpia y Segura**

Programa de Capacitación Masiva de Instructores de Manejo en Técnicas de Conducción Eficiente para Vehículos de Transporte de Carga, Chihuahua, Chihuahua

Estudio Binacional de Calidad del Aire en el Noroeste de Chihuahua, Departamento de Salud de Nuevo México

Fomentar la Sustentabilidad del Medio Ambiente Binacional en la Región Fronteriza de NM/CHIH

#### **Meta 3 Promover el Manejo adecuado de Materiales y Desechos y la Limpieza de Sitios**

Eventos de Recolección de Neumáticos con Amnistía, El Paso County, Texas

Programa de Recolección de Llantas en la Ciudad de Pharr, Texas

Manteniendo Pharr Hermosa...comienza en casa, Pharr, Texas

#### **Meta 4 Mejorar la Preparación Conjunta de Respuesta Ambiental**

Riesgos Microbiológicos y Químicos que afectan la Salud Ambiental y Humana en el Valle de Juárez, Chihuahua

Proyecto de Hogares Saludables, Las Cruces, Nuevo México

Desarrollo de una Base de Datos Ambiental/ Epidemiológica en la Frontera Texas – México

Reducción de la exposición a Riesgos Ambientales de pre-natales y niños entre las Familias Hispanas en el Sur de Texas y Norte de Tamaulipas

#### **Meta 5 Mejorar el desempeño ambiental mediante la aplicación y cumplimiento de la ley**

Actualización de los Planes de Respuesta a Emergencia en las Ciudades Hermanas de la Frontera México-EE.UU., para Eagle Pass/Piedras Negras y Del Rio/Ciudad Acuña

Actualización del Plan de Emergencia para las Ciudades Hermanas de Ojinaga y Presidio

### Región 9

(California, Arizona, Baja California, Sonora)

#### **Meta 3 Promover el Manejo adecuado de Materiales y Desechos y la Limpieza de Sitios**

Divulgación Comunitaria y Mejoramiento del Hábitat de la Cuenca del Río Tijuana, Tijuana, Baja California

# Alianzas estratégicas y fortalecimiento institucional

## Colaboración con otras instancias

La COCEF ha establecido alianzas formales con varias organizaciones para identificar apoyos y fondos que permitan impulsar iniciativas y proyectos ambientales. Los esfuerzos de colaboración más importantes incluyen al Banco de Desarrollo Alemán KfW, a la Agencia de Estados Unidos para el Desarrollo Internacional (USAID) y al Fondo Multilateral de Inversiones del Banco Interamericano de Desarrollo (BID/FOMIN).

**KfW** En el marco de la línea de crédito que otorga KfW al BDAN, la COCEF participa como entidad ejecutora de las medidas de acompañamiento relativas a la asistencia técnica para la instrumentación del programa, lo cual incluye tareas como la promoción del programa, la evaluación climática de proyectos y la medición de resultados, entre otros.

**BID/FOMIN** La COCEF también se encuentra colaborando con el BID para desarrollar un sistema sustentable de gestión y reciclado de residuos electrónicos en Mexicali, Baja California. El proyecto, a realizarse a lo largo de tres años, se divide en cuatro componentes: 1) Campaña de conciencia ambiental para el público; 2) Capacitación y certificación de recolectores y recicladores de residuos electrónicos; 3) La creación de un nuevo sistema para residuos electrónicos; y 4) Gestión del conocimiento y difusión de los resultados.

**USAID** La COCEF continuó con el “Programa de Eficiencia Energética y Reducción de Gases de Efecto Invernadero en Organismos Operadores Municipales de Agua y Saneamiento del Estado de Baja California, México”, con el cual se busca identificar proyectos que permitan ahorrar energía, reducir los costos energéticos y reducir las emisiones de carbono en el funcionamiento de los organismos operadores correspondientes. La COCEF, el BDAN y USAID se encuentran financiando los estudios de diseño final necesarios para avanzar con cuatro proyectos que han sido identificados. USAID también aportó fondos de su Programa para el Desarrollo Bajo en Emisiones de México (MLED) para complementar los fondos aprobados por la COCEF para el desarrollo de la Fase 2 de los Planes de Acción Climática (PEAC) de Baja California y Coahuila.

## Fortalecimiento de Capacidades

En 2014 la COCEF apoyó y organizó varios eventos importantes cuyo propósito fue compartir información y fortalecer las capacidades de actores involucrados con temas ambientales en la región fronteriza. Los eventos más importantes durante el año fueron los siguientes:

### XXI Foro de Energía Fronteriza

Desde hace varios años, la COCEF y el BDAN han colaborado con la Oficina General de Tierras del Estado de Texas (Texas Land Office) para organizar este evento anual cuyo objetivo es el intercambio de ideas sobre tendencias y oportunidades en el sector energético. En el 2014 el foro se realizó en la ciudad de Monterrey, NL y contó con la participación de más de 300 personas, incluyendo oradores distinguidos como el embajador de Estados Unidos en México y el Subsecretario de Planeación y Transición Energética de la Secretaría de Energía.

### Foro Fronterizo de Infraestructura Verde

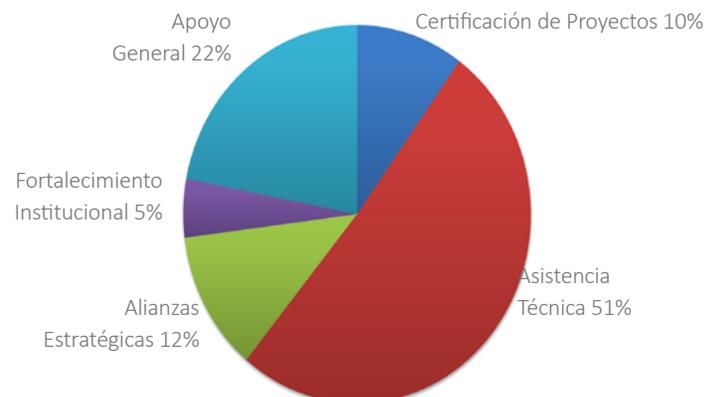
En colaboración con el BDAN y con el apoyo del Programa México-Estados Unidos Frontera 2020 y de Eco-El Paso, la COCEF realizó el primer evento fronterizo sobre el concepto de infraestructura verde, el cual implica la incorporación de elementos ambientales al desarrollo de infraestructura urbana. El evento se llevó a cabo en Ciudad Juárez y contó con la participación de más de 200 profesionales en temas como medio ambiente y desarrollo urbano.

### PEAC

Finalmente, durante 2014 la COCEF siguió colaborando con los estados fronterizos de México para desarrollar Planes Estatales de Acción Climática (PEAC). En concreto, la COCEF realizó talleres para iniciar la Fase 1 de los PEAC para Tamaulipas, concluyó la Fase 1 para Chihuahua y la Fase 2 para Baja California e inició la Fase 2 para Chihuahua y Coahuila.

## Asignación de recursos por pilar

A continuación se presenta una gráfica que refleja la asignación de recursos financieros por programa institucional, incluyendo el de apoyo general.



# ANEXO

## Estados Financieros Auditados de la COCEF

31 de diciembre de 2014

## COMISIÓN DE COOPERACIÓN ECOLÓGICA FRONTERIZA

Estados de Situación Financiera

31 de diciembre de 2014 y 2013

(En dólares de los Estados Unidos de América)

	<u>2014</u>	<u>2013</u>
<b>Activo</b>		
Activo circulante:		
Efectivo y equivalentes de efectivo	\$ 3,518,246	3,359,823
Impuesto al valor agregado por recuperar	33,519	39,679
Otras cuentas por cobrar	11,151	21,823
Pagos anticipados	9,912	7,930
Aportaciones por cobrar (nota 4)	<u>4,742,245</u>	<u>-</u>
Total del activo circulante	<u>8,315,073</u>	<u>3,429,255</u>
Activo no circulante:		
Aportaciones por cobrar (nota 4)	7,111,562	15,497,970
Maquinaria, mobiliario y equipo, neto (nota 5)	155,545	161,013
Activos intangibles (nota 6)	<u>138,003</u>	<u>184,003</u>
Total del activo	<u>\$ 15,720,183</u>	<u>19,272,241</u>
<b>Pasivo y Patrimonio Contable</b>		
Pasivo circulante:		
Gastos acumulados (nota 7)	\$ <u>445,527</u>	<u>246,706</u>
Total del pasivo circulante	445,527	246,706
Beneficios a los empleados (nota 8)	<u>19,721</u>	<u>19,721</u>
Total del pasivo	<u>465,248</u>	<u>266,427</u>
Patrimonio contable:		
Patrimonio no restringido (nota 9)	<u>15,254,935</u>	<u>19,005,814</u>
Total patrimonio contable	15,254,935	19,005,814
Compromiso y pasivo contingente (nota 10)	<u>                    </u>	<u>                    </u>
Total del pasivo y patrimonio contable	<u>\$ 15,720,183</u>	<u>19,272,241</u>

Ver notas adjuntas a los estados financieros.